

LUCAS™ Stabilisation Strap

Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instruções de utilização



LUCAS™
Chest Compression System



100538-53 REV. A, VALID FROM CO J2255

CE 0434

LUCAS™ Stabilisation Strap, Instructions for Use

[ITALIANO](#)

[ESPAÑOL](#)

[PORTUGUES](#)

Art. No. 100538-53, Rev. A, Valid from CO J2255

© Copyright JOLIFE AB 2007. All rights reserved.



Cinghia di stabilizzazione LUCAS

Istruzioni per l'uso

INFORMAZIONI IMPORTANTI PER L'UTENTE

Tutti gli utenti devono leggere completamente e accuratamente queste Istruzioni per l'uso prima di utilizzare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS™.

Queste Istruzioni per l'uso devono essere sempre accessibili con facilità a tutti gli utenti della Cinghia di stabilizzazione LUCAS.

COMPETENZE RICHIESTE

JOLIFE AB **raccomanda vivamente** che la Cinghia di stabilizzazione LUCAS venga utilizzata esclusivamente da:

Personale di servizio sulle ambulanze e personale medico o infermieristico, con i seguenti requisiti:

- partecipazione ad un corso di rianimazione cardio-polmonare in conformità alle Direttive dell'European Resuscitation Council, o di ente equivalente, E/O
- fruizione di adeguato addestramento sulle modalità d'uso del Sistema di compressione toracica LUCAS.

MARCHI DEPOSITATI

LUCAS™ è un marchio depositato di JOLIFE AB.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS è conforme ai requisiti della direttiva europea 93/42/CEE sui dispositivi medici. È contrassegnata con il simbolo CE:

CE 0434

Il contrassegno CE è valido soltanto se il cuscinetto di supporto è collegato alle cinghie del dispositivo fornite insieme a tale cuscinetto e se la Cinghia di stabilizzazione LUCAS è collegata al Sistema di compressione toracica LUCAS.

© Copyright JOLIFE AB 2007. Tutti i diritti riservati.

PRODUTTORE, SEDE PRINCIPALE

JOLIFE AB
Scheelev. 17
SE-223 70 LUND
Sverige
Tel. +46 46 286 50 00
www.jolife.com
www.lucas-cpr.com



Indice

1	INTRODUZIONE	5
1.1	INDICAZIONE DI UTILIZZO	5
1.2	CONTROINDICAZIONI	5
1.3	DOCUMENTAZIONE ASSOCIATA	5
1.4	CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS	5
1.5	DESCRIZIONE	6
1.6	IL TEAM LUCAS	9
2	PREPARAZIONE DELLA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS PER L'USO	10
3	AVVERTIMENTI E PRECAUZIONI	11
3.1	USO DELLA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS	12
4	USO DELLA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS	13
4.1	INTRODUZIONE	13
4.2	COLLEGAMENTO DELLA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS	14
5	PRECAUZIONI DOPO L'USO	18
5.1	ROUTINE DI PULIZIA	18
5.2	CONTROLLI DI ROUTINE	19
5.3	CONSERVAZIONE	19
6	COME RIPORRE LA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE	20
7	SPECIFICHE TECNICHE	21
	CONDIZIONI AMBIENTALI	21
	APPENDICE A	22
	CONTROLLO SETTIMANALE E CONTROLLO DOPO L'USO	22



1 *Introduzione*

1.1 INDICAZIONE DI UTILIZZO

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS deve essere utilizzata insieme al Sistema di compressione toracica LUCAS in modo da fornire un mezzo per stabilizzare il LUCAS rispetto al paziente quando il LUCAS è attivo.

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS eviterà il movimento verso il basso del LUCAS durante il funzionamento.

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS può essere utilizzata in gran parte delle situazioni in cui è utilizzato il Sistema di compressione toracica LUCAS.

1.2 CONTROINDICAZIONI

NON utilizzare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS in circostanze in cui si ritiene possa ostacolare o ritardare qualsiasi eventuale trattamento medico a cui il paziente deve essere sottoposto.

1.3 DOCUMENTAZIONE ASSOCIATA

Fare riferimento alle Istruzioni per l'uso del Sistema di compressione toracica LUCAS per i particolari sul LUCAS e le istruzioni per il suo uso.

1.4 CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS è un prodotto portatile che serve per stabilizzare il Sistema di compressione toracica LUCAS sul paziente durante le compressioni. Può essere comodamente conservata e trasportata nella borsa da trasporto del LUCAS. La Cinghia di stabilizzazione LUCAS è mostrata nella Figura 1 sulla pagina successiva.

1.5 DESCRIZIONE

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS è costituita da un cuscinetto di supporto munito di due cinghie (chiamate cinghie del cuscinetto di supporto) e da due cinghie del dispositivo separate (vedere Figura 1). Le cinghie del dispositivo sono collegate alle aste di supporto del Sistema di compressione toracica LUCAS tramite fibbie.

Una fibbia aggiuntiva su ciascuna cinghia del dispositivo è utilizzata per il collegamento con le cinghie del cuscinetto di supporto. Per ridurre al minimo il tempo di allestimento, le cinghie del dispositivo devono sempre essere collegate alle aste di supporto del Sistema di compressione toracica LUCAS.

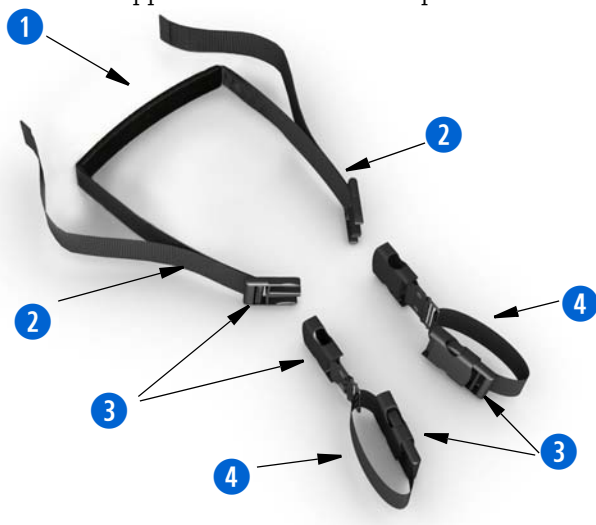


Figura 1. Cinghia di stabilizzazione LUCAS.

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS è costituita dai seguenti componenti (vedere Figura 1):

1. Cuscinetto di supporto
2. Cinghia del cuscinetto di supporto
3. Fibbia
4. Cinghia del dispositivo



1.5.1 COMPONENTI IN DOTAZIONE

La confezione della Cinghia di stabilizzazione LUCAS contiene i seguenti componenti:

- Un cuscinetto di supporto.
- Due cinghie del dispositivo.
- Istruzioni per l'uso nelle lingue corrispondenti.

1.5.2 USO DELLA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS

Una volta iniziate le compressioni con il Sistema di compressione toracica LUCAS, il cuscinetto di supporto viene posizionato sotto il collo del paziente e le cinghie del cuscinetto di supporto vengono allacciate sulle cinghie del dispositivo. Vedere le istruzioni nella Sezione 4.





Figura 2. Cinghia di stabilizzazione LUCAS collegata al Sistema di compressione toracica LUCAS.

1.5.3 CONSERVAZIONE

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS deve essere conservata nella borsa da trasporto del LUCAS. Vedere le istruzioni per riporre la cinghia nella Sezione 6.

1.5.4 SIMBOLI SUL DISPOSITIVO

Simbolo	Significato
	Precauzione - vedere istruzioni per l'uso. Tutti gli utenti devono leggere completamente e accuratamente queste Istruzioni per l'uso prima di utilizzare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS.
	Anno di produzione.



1.6 IL TEAM LUCAS

Per collegare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS sono richieste due persone, che nel contempo sorvegliano il funzionamento del LUCAS.

Le Istruzioni per l'uso fanno riferimento al "Team LUCAS", costituito da due persone in possesso delle competenze richieste, come indicate a pagina 1.



Figura 3. Il team LUCAS.

2 Preparazione della Cinghia di stabilizzazione LUCAS per l'uso

Prima di usare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS per la prima volta, collegare entrambe le cinghie del dispositivo alle aste di supporto, usando la procedura seguente:

1. Avvolgere la cinghia del dispositivo intorno all'asta di supporto.
2. Allacciare la fibbia all'interno dell'asta di supporto e controllare che sia fissata.
3. Assicurarsi che sia possibile muovere la fibbia aggiuntiva sulla cinghia del dispositivo da lato a lato sull'esterno dell'asta di supporto.

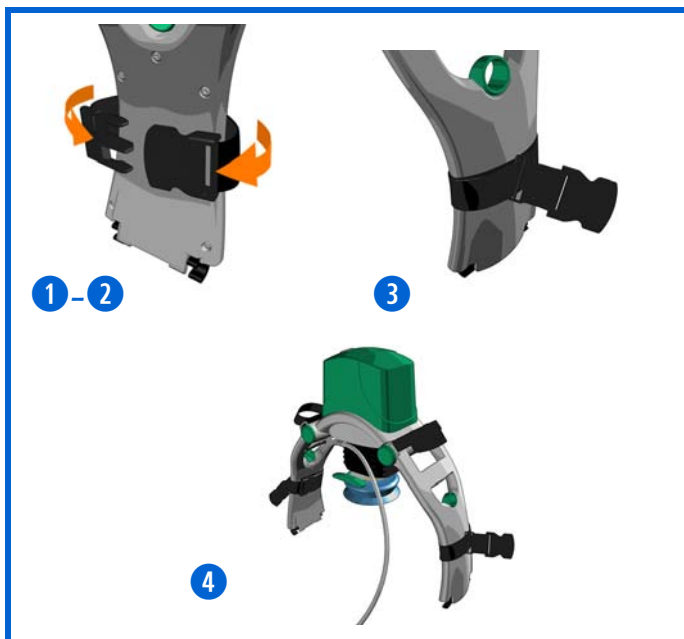


Figura 4. Collegamento delle cinghie del dispositivo (1-3), Sistema di compressione toracica LUCAS con entrambe le cinghie del dispositivo collegate (4).



3 *Avvertimenti e precauzioni*

Importante

Questa sezione contiene informazioni relative alla sicurezza. Tutti gli utenti **devono** leggere questa sezione prima di utilizzare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS e rispettare sempre le informazioni relative alla sicurezza durante l'uso.

La sezione 3.1 riepiloga i pericoli più gravi possibili durante il montaggio e l'uso della Cinghia di stabilizzazione LUCAS.

Ulteriori pericoli vengono descritti nelle sezioni pertinenti delle Istruzioni per l'uso. Tutti gli utenti devono rispettare le informazioni relative alla sicurezza contenute negli **Avvertimenti** e **Precauzioni** durante l'uso della Cinghia di stabilizzazione LUCAS.

3.1 USO DELLA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS

AVVERTIMENTO – USO IMPROPRIO

L'uso improprio della Cinghia di stabilizzazione LUCAS può provocare ferite gravi al paziente e compressioni toraciche inefficaci.

JOLIFE AB raccomanda vivamente che la Cinghia di stabilizzazione LUCAS venga utilizzata soltanto da personale che abbia partecipato ad un corso di addestramento all'uso e alla manipolazione del Sistema di compressione toracica LUCAS.

Altro personale può assistere coloro in possesso dell'addestramento necessario all'uso del LUCAS.

AVVERTIMENTO – FERIMENTO O DECESSO DEL PAZIENTE

L'uso della Cinghia di stabilizzazione LUCAS non implica la possibilità di prestare un'attenzione minore al paziente. Non lasciare il paziente o il Sistema di compressione toracica LUCAS incustoditi mentre il LUCAS è attivo.

In particolare, assicurarsi che il LUCAS non si muova sul paziente. Se la posizione del LUCAS fosse cambiata, correggere la posizione in base alle istruzioni del Sistema di compressione toracica LUCAS, Istruzioni per l'uso.

AVVERTIMENTO – PEGGIORAMENTO DELLA VENTILAZIONE DEL PAZIENTE

Non usare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS qualora essa peggiorasse la ventilazione del paziente.



4 *Uso della Cinghia di stabilizzazione LUCAS*

4.1 INTRODUZIONE

Questa sezione fornisce istruzioni per il collegamento della Cinghia di stabilizzazione LUCAS al Sistema di compressione toracica LUCAS durante il trattamento di un paziente con il LUCAS.

Fare riferimento alle istruzioni del Sistema di compressione toracica LUCAS, Istruzioni per l'uso, per i particolari sull'uso del LUCAS.

Lavorare sempre in coppia, con una persona su ogni lato del paziente.

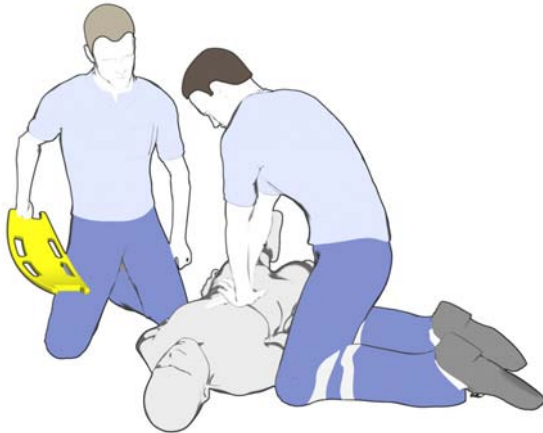


Figura 5. Il team LUCAS, con una persona su ogni lato del paziente.

4.2 COLLEGAMENTO DELLA CINGHIA DI STABILIZZAZIONE LUCAS

AVVERTIMENTO – NON RITARDARE LE OPERAZIONI DI SALVATAGGIO

Prima di togliere dalla borsa e di collegare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS, assicurarsi che siano state intraprese tutte le operazioni di salvataggio. In particolare, il Sistema di compressione toracica LUCAS deve essere applicato al paziente e devono essere effettuate le compressioni sotto la supervisione di uno dei componenti del team LUCAS.

Se l'applicazione della Cinghia di stabilizzazione LUCAS minaccia di ritardare il trattamento del paziente, essa deve essere applicata successivamente oppure non applicata.

Iniziare estraendo la Cinghia di stabilizzazione LUCAS dalla borsa da trasporto del LUCAS. Seguire le istruzioni qui sotto per collegare la Cinghia di stabilizzazione al LUCAS (vedere illustrazioni nella Figura 6 della pagina a fianco).

1. Sollevare con attenzione la testa del paziente e posizionare il cuscinetto di sotto il collo del paziente, il più vicino possibile alle spalle del paziente.
2. Spostare le fibbie sulle cinghie del dispositivo verso la testa del paziente.
3. Collegare le fibbie sulle cinghie del cuscinetto di supporto alle cinghie del dispositivo. Assicurarsi che le cinghie non siano arrotolate.

AVVERTIMENTO – PEGGIORAMENTO DELLA VENTILAZIONE DEL PAZIENTE

Mai serrare le cinghie del cuscinetto di supporto in modo eccessivo, in quanto si rischia di peggiorare la ventilazione del paziente.

4. Serrare saldamente le cinghie del cuscinetto di supporto, tenendo al contempo le aste di supporto del LUCAS. **Assicurarsi che la posizione del Sistema di compressione toracica LUCAS e la posizione della ventosa sul paziente non cambino.**

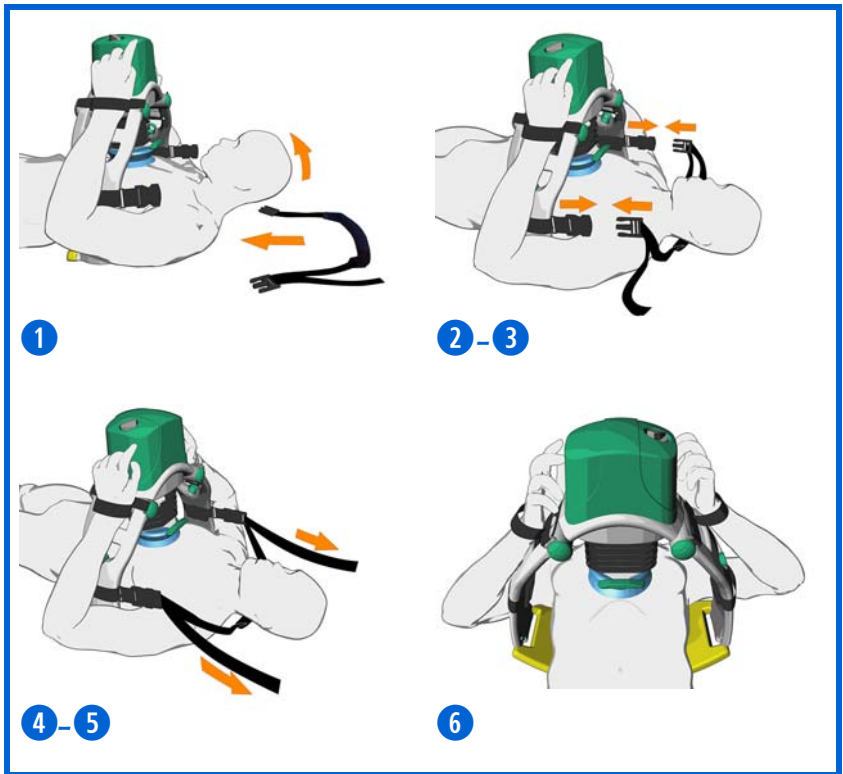


Figura 6. Collegamento della Cinghia di stabilizzazione LUCAS al LUCAS.

5. Verificare che le cinghie del cuscinetto di supporto siano allacciate correttamente alle aste di supporto del LUCAS.
6. Verificare visivamente la posizione della ventosa: Il bordo inferiore della ventosa deve essere posizionato appena sopra l'estremità dello sterno. La ventosa deve essere centrata sopra lo sterno. Fare riferimento alla Sezione 4.2.1 se ci fosse bisogno di regolare la posizione della ventosa.

AVVERTIMENTO – SOLLEVAMENTO DEL PAZIENTE

La Cinghia di stabilizzazione LUCAS non deve mai sostituire una persona che sostiene la testa del paziente. Sollevare sempre un paziente ed il LUCAS in base alle istruzioni del Sistema di compressione toracica LUCAS, Istruzioni per l'uso.


AVVERTIMENTO – CALPESTAMENTO DELLE CINGHIE

Ricordarsi di non calpestare le cinghie del cuscinetto di supporto o di inciamparvi oppure di serrare inavvertitamente le cinghie quando si solleva il paziente.



4.2.1 SE LA POSIZIONE DELLA VENTOSA NON È CORRETTA

Fare riferimento alle istruzioni del Sistema di compressione toracica LUCAS, Istruzioni per l'uso, per i dettagli sulla regolazione della posizione del LUCAS rispetto al paziente.

1. Ruotare la manopola **ON/OFF** sulla posizione  (**Regolazione**).
2. Sganciare le cinghie del cuscinetto di supporto dal LUCAS.
3. Regolare la posizione corretta della ventosa sullo sterno.
4. Iniziare le compressioni.
5. Allungare le cinghie del cuscinetto di supporto spostando le fibbie verso le posizioni estreme delle cinghie.
6. Collegare nuovamente la Cinghia di stabilizzazione LUCAS, vedere Sezione 4.2.

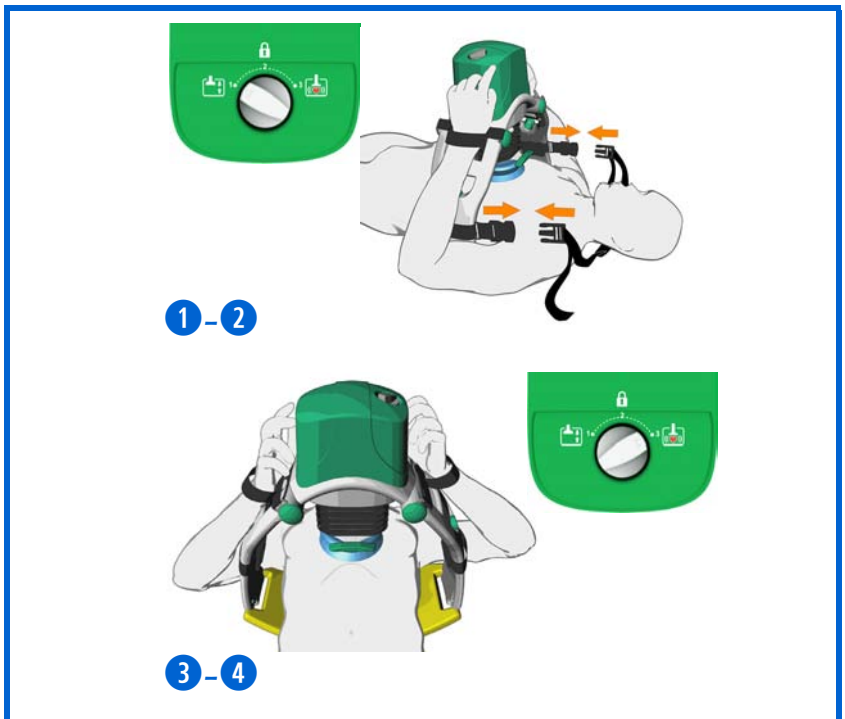


Figura 7. Regolazione della posizione della ventosa.

5 Precauzioni dopo l'uso

Questa sezione descrive le routine da eseguire dopo ciascun uso della Cinghia di stabilizzazione LUCAS, prima di riporla nella borsa da trasporto.

5.1 ROUTINE DI PULIZIA

5.1.1 PROCEDURA DI PULIZIA ORDINARIA

1. Pulire tutte le superfici della Cinghia di stabilizzazione LUCAS con un panno soffice, inumidito con acqua calda e un detergente delicato.
2. Strofinare tutte le superfici con un panno inumidito pulito.
3. Se necessario, rimuovere le cinghie del dispositivo dal LUCAS e pulirle a parte. Dopo la pulizia, collegare nuovamente le cinghie del dispositivo alle aste di supporto (vedere Sezione 2).

5.1.2 DISINFEZIONE

AVVERTIMENTO – PERICOLI DURANTE LA DISINFEZIONE

Indossare sempre indumenti protettivi appropriati durante la disinfezione della Cinghia di stabilizzazione LUCAS. Seguire le istruzioni per la manipolazione fornite dal produttore del disinfettante.

La procedura di pulizia ordinaria è sufficiente se il dispositivo è sporco dopo un uso "normale". Se la Cinghia di stabilizzazione LUCAS è macchiata di sangue, oppure se è stato trattato un paziente infetto, il prodotto deve essere anche disinfettato utilizzando alcol isopropilico al 45% con detergente aggiunto.



5.1.3 PROCEDURA DI DISINFEZIONE

Dopo la pulizia della Cinghia di stabilizzazione LUCAS, disinfettarla usando la seguente procedura:

1. Strofinare tutte le superfici del prodotto usando un panno inumidito con la soluzione disinfettante.
2. Lasciar asciugare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS prima di riporla nella borsa.

5.2 CONTROLLI DI ROUTINE

Dopo ogni uso e una volta alla settimana devono essere eseguiti i seguenti controlli. Smarcare ogni componente nel modulo allegato nell'Appendice A:

1. Verificare che la Cinghia di stabilizzazione LUCAS sia pulita.
2. Verificare che le cinghie del dispositivo siano installate correttamente come mostrato nella Figura 4.
3. Assicurarsi che le cinghie del cuscinetto di supporto siano allungate, per velocizzare l'applicazione successiva della Cinghia di stabilizzazione LUCAS.

5.3 CONSERVAZIONE

Conservare sempre la Cinghia di stabilizzazione LUCAS insieme al LUCAS nella borsa da trasporto (vedere le apposite istruzioni nella Sezione 6). Durante la conservazione, la Cinghia di stabilizzazione LUCAS non deve essere esposta a sporcizia o umidità.

6 Come riporre la Cinghia di stabilizzazione

Dopo le operazioni di pulizia e, se necessario, di disinfezione, riporre la Cinghia di stabilizzazione LUCAS insieme al LUCAS nella borsa:

1. Riporre il LUCAS in base alle istruzioni del Sistema di compressione toracica LUCAS, Istruzioni per l'uso.
2. Per velocizzare l'applicazione successiva della Cinghia di stabilizzazione LUCAS, allungare le cinghie del cuscinetto di supporto spostando le fibbie verso le posizioni estreme delle cinghie.
3. Sollevare il tubo dell'aria e posizionare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS di fronte alla ventosa. Rimettere il tubo dell'aria arrotolato sulla parte superiore della Cinghia di stabilizzazione.
4. Chiudere la borsa.

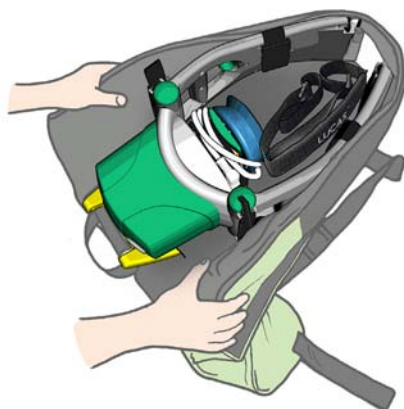


Figura 8. Cinghia di stabilizzazione LUCAS riposta insieme al LUCAS.



7 *Specifiche Tecniche*

Pazienti adatti per il trattamento	Fare riferimento alle istruzioni del Sistema di compressione toracica LUCAS, Istruzioni per l'uso
------------------------------------	---

CONDIZIONI AMBIENTALI

Escursione termica – uso	-5 °C / +50 °C
Escursione termica – conservazione	-30 °C / +60 °C

Appendice A

CONTROLLO SETTIMANALE E CONTROLLO DOPO L'USO

Utilizzare il seguente protocollo per il controllo settimanale sul Cinghia di stabilizzazione LUCAS e per il controllo dopo l'uso. Conservare la lista di controllo compilata. È consentito fare copie di tale modulo.

Data:

Azione	Firma approvata	Regolazioni effettuate	Problema grave
Controllare che tutti i componenti della Cinghia di stabilizzazione siano puliti.			
Verificare che le cinghie del dispositivo siano installate correttamente come mostrato nella Figura 4.			
Assicurarsi che le cinghie del cuscinetto di supporto siano allungate.			

Se eventuali errori non potessero essere corretti, disattivare la Cinghia di stabilizzazione LUCAS e indicare il problema nella colonna "Problema grave", quindi contattare immediatamente il distributore locale per assistenza o per ordinare un prodotto nuovo (www.jolife.com).



Correa de estabilización de LUCAS

Instrucciones de uso

INFORMACIÓN IMPORTANTE PARA EL USUARIO

Todos los usuarios deben leer las instrucciones de uso en su totalidad antes de utilizar la Correa de estabilización de LUCAS™.

Estas instrucciones de uso deberán estar disponibles a los usuarios de la Correa de estabilización de LUCAS en todo momento.

EXPERIENCIA NECESARIA

JOLIFE AB **recomienda encarecidamente** que utilicen la Correa de estabilización de LUCAS solamente el personal de ambulancia, los enfermeros o el personal médico que:

- haya realizado un curso de RCP según las directrices del European Resuscitation Council para resucitación cardiopulmonar, o equivalente, y/o
- haya recibido formación sobre cómo utilizar el Sistema de compresión torácica LUCAS.

MARCAS REGISTRADAS

LUCAS™ es una marca comercial de JOLIFE AB.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

La Correa de estabilización de LUCAS cumple la Directiva del Consejo europeo 93/42/EEC para dispositivos médicos. Está marcado con el símbolo CE (Conformidad Europea):

CE 0434

La certificación de la CE es válida únicamente si el cojín amortiguador está unido a las correas de dispositivo proporcionadas con la correa amortiguadora y si la Correa de estabilización de LUCAS está unida al Sistema de compresión torácica LUCAS.

© Copyright JOLIFE AB 2007. Reservados todos los derechos.

FABRICANTE, OFICINA PRINCIPAL

JOLIFE AB
Scheelev. 17
SE-223 70 LUND
Svezia
Tel. +46 46 286 50 00
www.jolife.com
www.lucas-cpr.com



Tabla de contenido

1	INTRODUCCIÓN.....	5
1.1	USO INDICADO	5
1.2	CONTRAINDICACIONES	5
1.3	DOCUMENTACIÓN ASOCIADA.....	5
1.4	CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS	5
1.5	DESCRIPCIÓN	6
1.6	EL EQUIPO LUCAS.....	9
2	PREPARACIÓN DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS PARA SU UTILIZACIÓN.....	10
3	ADVERTENCIAS Y MEDIDAS PREVENTIVAS.....	11
3.1	UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS.....	12
4	UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS	13
4.1	INTRODUCCIÓN	13
4.2	AJUSTE DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS	14
5	CUIDADOS DESPUÉS DEL USO.....	18
5.1	PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA	18
5.2	COMPROBACIONES RUTINARIAS	19
5.3	ALMACENAMIENTO.....	19
6	RECOGIDA DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN	20
7	ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	21
	ENTORNO.....	21
	APÉNDICE A	22
	COMPROBACIÓN SEMANAL Y DESPUÉS DE CADA USO.....	22



1 *Introducción*

1.1 USO INDICADO

La Correa de estabilización de LUCAS está indicada para ser utilizada junto con el Sistema de compresión torácica LUCAS para fijar LUCAS al paciente cuando LUCAS está activo.

La Correa de estabilización de LUCAS evitará cualquier movimiento descendente de LUCAS durante el funcionamiento.

Puede utilizar la Correa de estabilización de LUCAS en la mayoría de situaciones en las que se utiliza el Sistema de compresión torácica LUCAS.

1.2 CONTRAINDICACIONES

NO utilice la Correa de estabilización de LUCAS cuando se considere que esto pudiera interceptar o demorar cualquier tratamiento médico del paciente.

1.3 DOCUMENTACIÓN ASOCIADA

Consulte el manual de instrucciones del Sistema de compresión torácica LUCAS para obtener más información acerca del dispositivo LUCAS y su utilización.

1.4 CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS

La Correa de estabilización de LUCAS es un accesorio que sirve para inmovilizar el Sistema de compresión torácica LUCAS cuando se realizan las compresiones al paciente. Se puede guardar y transportar cómodamente en la misma mochila que LUCAS. En la Figura 1 de la página siguiente se muestra la Correa de estabilización de LUCAS.

1.5 DESCRIPCIÓN

La Correa de estabilización de LUCAS está compuesta por un cojín amortiguador con dos correas (llamadas correas amortiguadoras) y dos correas de dispositivo por separado (consulte la Figura 1). Las correas de dispositivo se unen a los brazos de apoyo del Sistema de compresión torácica LUCAS mediante cierres a presión.

Las correas de dispositivo disponen de un cierre adicional que se utiliza para unir las a las correas del cojín amortiguador. Para minimizar el tiempo de preparación, las correas de dispositivo deben estar siempre unidas a los brazos de apoyo del Sistema de compresión torácica LUCAS.

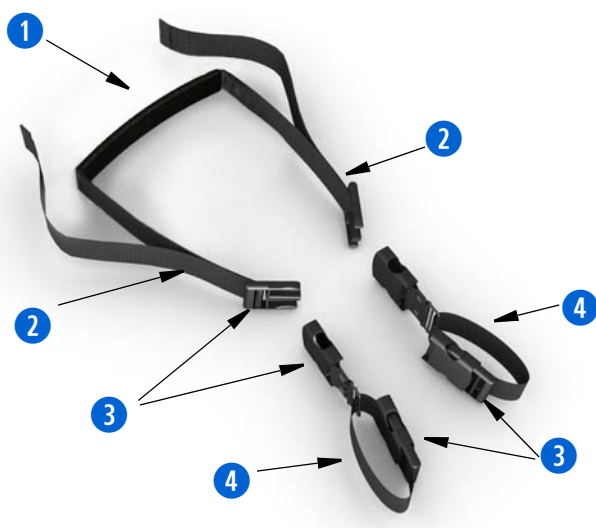


Figura 1. Correa de estabilización de LUCAS.

La Correa de estabilización de LUCAS está compuesta por las siguientes partes (consulte la Figura 1):

1. Cojín amortiguador
2. Correa amortiguadora
3. Tapa lateral
4. Cierre a presión



1.5.1 ELEMENTOS SUMINISTRADOS

El embalaje de la Correa de estabilización de LUCAS contiene los siguientes artículos:

- Un cojín amortiguador.
- Dos correas de dispositivo.
- Instrucciones de uso en los idiomas más importantes.

1.5.2 UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS

Una vez comenzadas las compresiones con el Sistema de compresión torácica LUCAS, el cojín amortiguador debe colocarse bajo la nuca del paciente y las correas amortiguadoras deben sujetarse a las de dispositivo. Vea las instrucciones del apartado 4.





Figura 2. La Correa de estabilización de LUCAS unida al Sistema de compresión torácica LUCAS.

1.5.3 ALMACENAMIENTO

La Correa de estabilización de LUCAS debe guardarse en la mochila de LUCAS. Vea las instrucciones de embalaje del apartado 6.

1.5.4 SÍMBOLOS EN EL DISPOSITIVO

Símbolo	Significado
	Atención: consulte las instrucciones de uso. Todos los usuarios deben leer las instrucciones de uso en su totalidad antes de utilizar la Correa de estabilización de LUCAS.
	Año de fabricación.



1.6 EL EQUIPO LUCAS

Se necesitan dos personas para colocar la Correa de estabilización de LUCAS, así como para realizar la operación con LUCAS.

Las instrucciones de uso harán referencia al "Equipo LUCAS", compuesto por dos personas que tengan la experiencia necesaria, expuesta en la página 1.

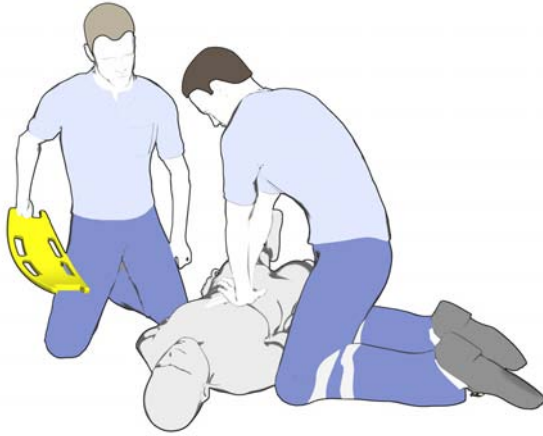


Figura 3. El equipo LUCAS.

2 Preparación de la Correa de estabilización de LUCAS para su utilización

Antes de utilizar la Correa de estabilización de LUCAS por primera vez, ajuste las correas de dispositivo a los brazos de apoyo siguiendo el procedimiento que se indica a continuación:

1. Coloque la correa de dispositivo alrededor del brazo de apoyo.
2. Abroche el cierre a presión en la parte interior de los brazos de soporte y compruebe que queda inmóvil.
3. Asegúrese de que puede mover el cierre a presión adicional de la correa de soporte de un lado al otro en la parte exterior de los brazos de apoyo.

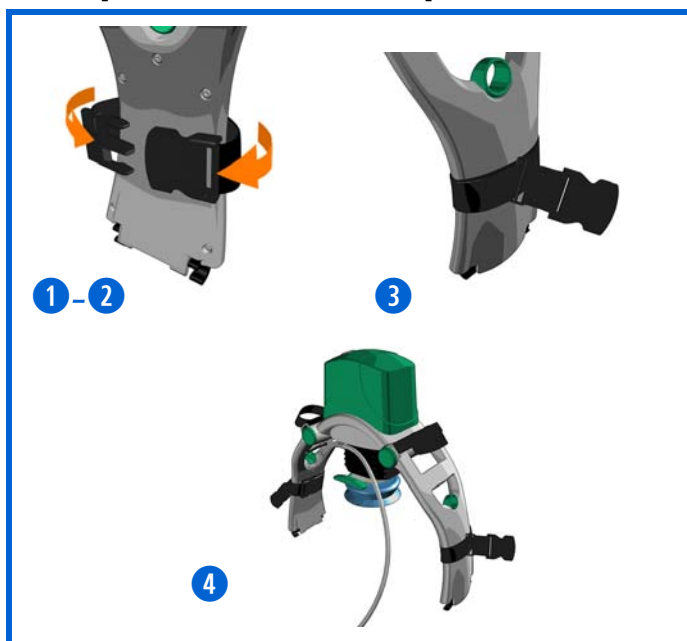


Figura 4. Ajuste de las correas de dispositivo (1-3), el Sistema de compresión torácica LUCAS con las correas de dispositivo ajustadas (4).



3 *Advertencias y medidas preventivas*

Importante

Este apartado contiene información sobre seguridad. Todos los usuarios **deben** leer este apartado antes de utilizar la Correa de estabilización de LUCAS y seguir en todo momento las indicaciones de la información sobre seguridad durante su uso.

El apartado 3.1 resume los riesgos más graves durante el montaje y el uso de la Correa de estabilización de LUCAS.

Los demás riesgos se describen en los apartados pertinentes de las instrucciones de uso. Todos los usuarios deben tener presente la información sobre seguridad recogida en las **Advertencias** y **Medidas preventivas** durante el uso de la Correa de estabilización de LUCAS.

3.1 UTILIZACIÓN DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS

ADVERTENCIA: USO INCORRECTO

El uso incorrecto de la Correa de estabilización de LUCAS puede causar graves lesiones al paciente, además de compresiones torácicas ineficaces.

JOLIFE AB recomienda encarecidamente que la Correa de estabilización de LUCAS sólo sea utilizada por personal que haya recibido la formación adecuada en el uso y manejo del Sistema de compresión torácica LUCAS.

Otro tipo de personal puede ayudar a los que dispongan de la formación necesaria para el uso de LUCAS.

ADVERTENCIA: LESIONES O MUERTE DEL PACIENTE

El uso de la Correa de estabilización de LUCAS no conlleva una disminución de la atención al paciente.

No deje al paciente ni al Sistema de compresión torácica LUCAS desatendidos mientras LUCAS esté en funcionamiento.

Asegúrese especialmente de que LUCAS no se mueve en el paciente. Si se cambia la posición de LUCAS corrija la posición de acuerdo con el manual de instrucciones del Sistema de compresión torácica LUCAS, Instrucciones de uso.

ADVERTENCIA: PROBLEMAS DE VENTILACIÓN DEL PACIENTE

No utilice la Correa de estabilización de LUCAS si dificulta la ventilación del paciente.



4 Utilización de la Correa de estabilización de LUCAS

4.1 INTRODUCCIÓN

Este apartado proporciona instrucciones para ajustar la Correa de estabilización de LUCAS al Sistema de compresión torácica LUCAS durante el tratamiento de un paciente con LUCAS.

Consulte el manual de instrucciones del Sistema de compresión torácica LUCAS, Instrucciones de uso, para obtener información más detallada acerca del uso de LUCAS.

Trabaje siempre en pareja, con una persona a cada lado del paciente.

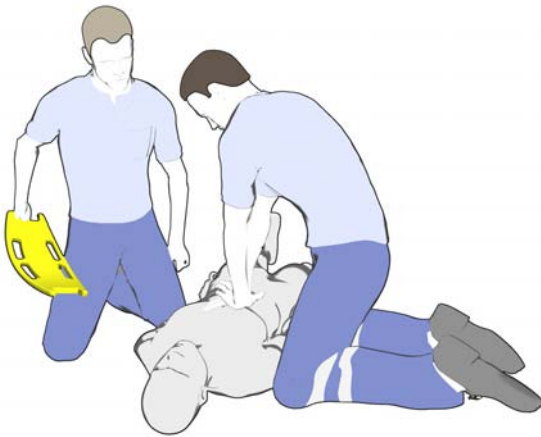


Figura 5. El equipo LUCAS, trabajando en ambos lados del paciente.

4.2 AJUSTE DE LA CORREA DE ESTABILIZACIÓN DE LUCAS

ADVERTENCIA: NO DEMORE LAS ACCIONES DE SOPORTE VITAL

Antes de desembalar y ajustar la Correa de estabilización de LUCAS, asegúrese de que se han tomado todas las acciones de soporte vital. Concretamente, debe colocarse el Sistema de compresión torácica LUCAS sobre el paciente y realizar compresiones bajo la supervisión de un miembro del equipo LUCAS.

Si el ajuste de la Correa de estabilización de LUCAS conlleva la demora en el tratamiento del paciente, debe ajustarse más tarde o no ajustarse.

Begin by taking out Correa de estabilización de LUCAS from the LUCAS carrying bag. Siga las instrucciones que se indican a continuación para ajustar la Correa de estabilización a LUCAS (vea los dibujos de la Figura 6 en la página siguiente).

1. Eleve cuidadosamente la cabeza del paciente y coloque el cojín amortiguador bajo su nuca, lo más cerca posible de los hombros.
2. Mueva los cierres a presión de las correas de dispositivo hacia la cabeza del paciente.
3. Una los cierres a presión de las correas amortiguadoras a las correas de dispositivo. Asegúrese de que las correas no estén giradas.

ADVERTENCIA: PROBLEMAS DE VENTILACIÓN DEL PACIENTE

Nunca ciña las correas amortiguadoras tanto que impidan la ventilación del paciente.

4. Tense las correas amortiguadoras con firmeza mientras sostiene los brazos de apoyo de LUCAS. **Asegúrese de que las posiciones del Sistema de compresión torácica LUCAS y de la ventosa se mantienen en su lugar sobre el paciente.**

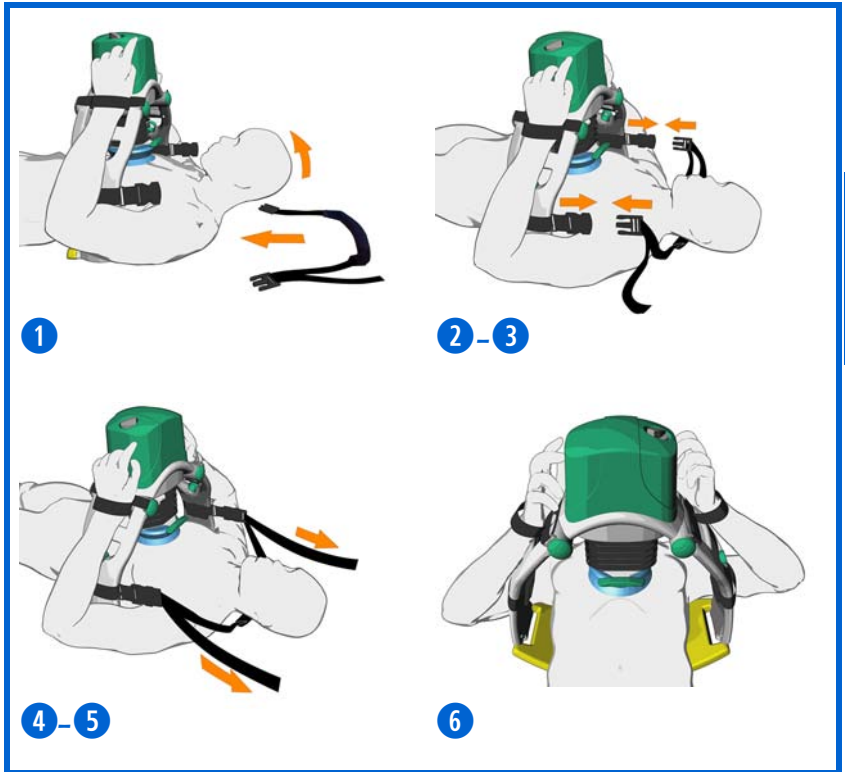


Figura 6. Ajuste de la Correa de estabilización de LUCAS al dispositivo LUCAS.

5. Verifique que las correas amortiguadoras estén abrochadas correctamente a los brazos de apoyo de LUCAS.
6. Compruebe visualmente la posición de la ventosa: Su borde inferior debería colocarse justo encima del vértice del esternón de manera que quede centrada sobre el mismo. Si necesita ajustar la ventosa consulte el apartado 4.2.1.

ADVERTENCIA: INCORPORACIÓN DEL PACIENTE

La Correa de estabilización de LUCAS no debe reemplazar nunca a una persona que sujete la cabeza del paciente. Levante siempre al paciente y al dispositivo LUCAS de acuerdo con el Sistema de compresión torácica LUCAS, Instrucciones de uso.


ADVERTENCIA: PROBABILIDAD DE TROPIEZO CON LAS CORREAS

Tenga cuidado para no tropezar con las correas amortiguadoras ni tensar las correas accidentalmente cuando levante al paciente.



4.2.1 SI LA POSICIÓN DE LA VENTOSA NO ES CORRECTA

Consulte el Sistema de compresión torácica LUCAS, Instrucciones de uso para obtener más información acerca de la manera de ajustar la posición de LUCAS en relación con el paciente.

1. Gire el botón I/O a la posición  (Ajuste).
2. Desate las correas amortiguadoras de LUCAS.
3. Ajuste la posición de la ventosa en el esternón.
4. Empiece a realizar las compresiones.
5. Alargue las correas amortiguadoras estirando de los cierres a presión hacia los extremos de las correas.
6. Vuelva a ajustar la Correa de estabilización de LUCAS, consulte el apartado 4.2.

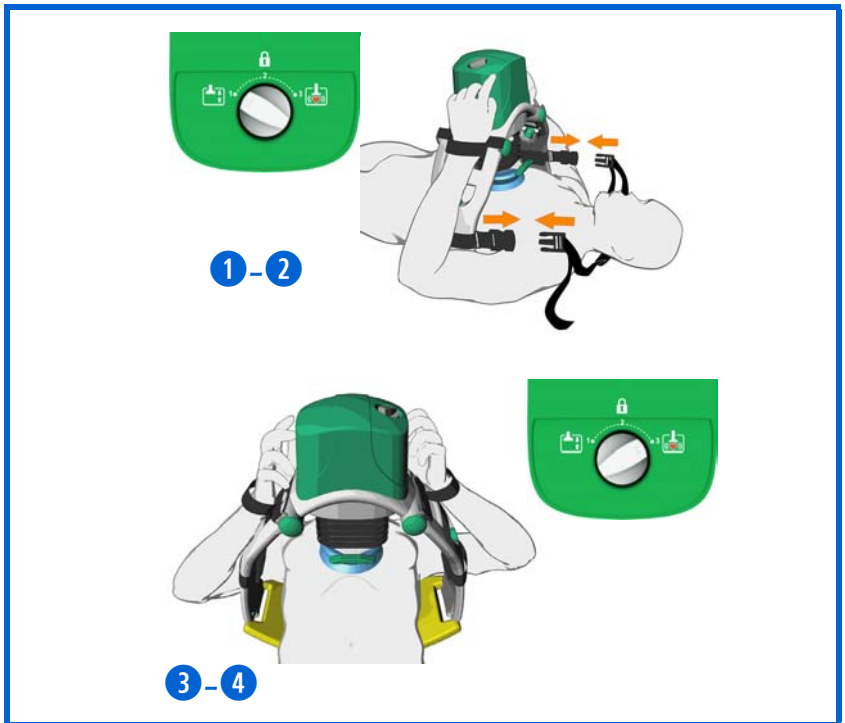


Figura 7. Ajuste de la posición de la ventosa.

5 Cuidados después del uso

Este apartado describe los procedimientos que debe seguir el usuario después de cada utilización de la Correa de estabilización de LUCAS y antes de guardarla en la mochila.

5.1 PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA

5.1.1 PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA NORMAL

1. Limpie todas las superficies de la Correa de estabilización de LUCAS con un paño suave y humedecido en agua templada con un agente de limpieza neutro.
2. Limpie toda la superficie con un paño húmedo limpio.
3. Si fuera necesario, retire las correas de dispositivo de LUCAS y límpielas por separado. Después de limpiarlas, vuelva a ajustar las correas de dispositivo a los brazos de soporte (consulte el apartado 2).

5.1.2 DESINFECCIÓN

ADVERTENCIA: RIESGOS DURANTE LA DESINFECCIÓN

Utilice siempre una vestimenta protectora adecuada durante la desinfección de la Correa de estabilización de LUCAS. Siga las instrucciones de uso del fabricante del desinfectante.

El procedimiento de limpieza normal es suficiente después de un uso "normal". Si la Correa de estabilización de LUCAS está manchada de sangre o se ha tratado a un paciente infeccioso, el producto debe desinfectarse también utilizando un 45% de alcohol isopropílico con detergente añadido.



5.1.3 PROCEDIMIENTO DE DESINFECCIÓN

Después de la limpieza de la Correa de estabilización de LUCAS, desinfectela siguiendo el procedimiento que se indica a continuación:

1. Limpie todas las superficies del producto con un paño humedecido con la solución desinfectante.
2. Deje que la Correa de estabilización de LUCAS se seque antes de guardarla en la mochila.

5.2 COMPROBACIONES RUTINARIAS

Después de cada uso y una vez por semana debería realizar las siguientes comprobaciones. Marque cada elemento de la hoja adjunta en el Apéndice A:

1. Compruebe que la Correa de estabilización de LUCAS esté limpia.
2. Verifique que las correas de dispositivo estén ajustadas correctamente, tal como se muestra en la Figura 4.
3. Asegúrese de que las correas de amortiguación estén extendidas para agilizar la siguiente utilización de la Correa de estabilización de LUCAS.

5.3 ALMACENAMIENTO

Guarde siempre la Correa de estabilización de LUCAS junto con el dispositivo LUCAS en la mochila (consulte las instrucciones de embalaje en el apartado 6). La Correa de estabilización de LUCAS no debe quedar expuesta al polvo ni a la humedad durante el almacenamiento.

6 Recogida de la Correa de estabilización

Después de su limpieza y, en caso necesario, desinfección, guarde la Correa de estabilización de LUCAS junto con LUCAS en la mochila:

1. Guarde LUCAS siguiendo las instrucciones que encontrará en el Sistema de compresión torácica LUCAS, Instrucciones de uso.
2. Al efecto de facilitar la siguiente utilización de la Correa de estabilización de LUCAS, alargue las correas amortiguadoras estirando de los cierres a presión hacia los extremos de las mismas.
3. Retire el tubo flexible de gas y coloque la Correa de estabilización de LUCAS delante de la ventosa. Coloque el tubo flexible de gas enrollado encima de la Correa de estabilización.
4. Cierre la mochila.

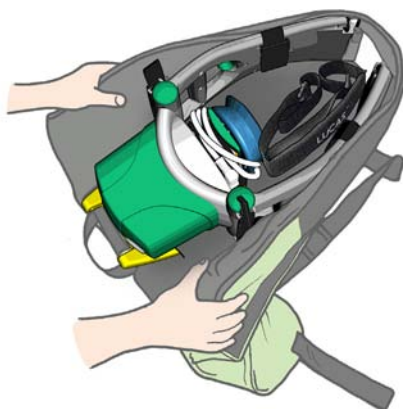


Figura 8. Correa de estabilización de LUCAS guardada junto con LUCAS.



7 Especificaciones técnicas

Pacientes apropiados para el tratamiento	Consulte el Sistema de compresion torácica LUCAS, Instrucciones de uso
--	--

ENTORNO

Intervalo de temperatura: utilización	- 5 °C a + 50 °C
Intervalo de temperatura: almacenamiento	- 30 °C a + 60 °C

Apéndice A

COMPROBACIÓN SEMANAL Y DESPUÉS DE CADA USO

Utilice este protocolo para la comprobación semanal de la Correa de estabilización de LUCAS y para su comprobación después de cada uso. Guarde la lista de comprobación completa. Se permite la copia de esta hoja.

Fecha:

Acción	Aprobado, firma	Ajustes llevados a cabo	Problema grave
Compruebe que todas las partes de la Correa de estabilización estén limpias.			
Verifique que las correas de dispositivo estén ajustadas correctamente, tal como se muestra en la Figura 4.			
Asegúrese de que las correas de amortiguación estén extendidas.			

Si no puede corregir algún error retire la Correa de estabilización de LUCAS del uso e indique el problema en la columna "Problema grave". Después contacte de manera inmediata con su distribuidor para que le aconseje o para solicitar un nuevo producto (www.jolife.com).



Alça de estabilização LUCAS

Instruções de utilização

INFORMAÇÕES IMPORTANTES PARA O UTILIZADOR

Os utilizadores devem ler todas as instruções de utilização antes de usar a Alça de estabilização LUCAS™.

As Instruções de utilização devem estar sempre acessíveis aos utilizadores da Alça de estabilização LUCAS.

CAPACIDADES NECESSÁRIAS

A JOLIFE AB **recomenda vivamente** que a Alça de estabilização LUCAS seja apenas utilizada por:

Pessoal de ambulância, médicos ou enfermeiros, que tenham:

- tirado um curso de CPR segundo as recomendações de ressuscitação do Conselho Europeu de Ressuscitação ou equivalente, E/OU
- recebido formação sobre a utilização da Sistema de Compressão Torácica LUCAS.

MARCAS COMERCIAIS

LUCAS™ é uma marca comercial da JOLIFE AB.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Alça de estabilização LUCAS cumpre os requisitos da directiva europeia 93/42/CEE sobre os dispositivos médicos. Está marcado com o símbolo CE:

CE 0434

A marca CE só é válida se a almofada de suporte estiver presa às correias que vêm com a almofada de suporte e se a Alça de estabilização LUCAS vier igualmente incorporada na Sistema de Compressão Torácica LUCAS.

© Copyright JOLIFE AB 2007. Todos os direitos reservados.

FABRICANTE, ESCRITÓRIOS PRINCIPAIS

JOLIFE AB
Scheelev. 17
SE-223 70 LUND
Suécia
Tel. +46 46 286 50 00
www.jolife.com
www.lucas-cpr.com



Índice

1	INTRODUÇÃO	5
1.1	UTILIZAÇÃO PREVISTA.....	5
1.2	CONTRA-INDICAÇÕES.....	5
1.3	DOCUMENTAÇÃO ASSOCIADA.....	5
1.4	ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS.....	5
1.5	DESCRIÇÃO.....	6
1.6	A EQUIPA DO LUCAS.....	9
2	PREPARAÇÃO DE UTILIZAÇÃO DA ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS	10
3	AVISOS E PRECAUÇÕES	11
3.1	UTILIZAÇÃO DA ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS.....	12
4	UTILIZAÇÃO DA ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS	13
4.1	INTRODUÇÃO.....	13
4.2	COLOCAÇÃO ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS.....	14
5	CUIDADOS APÓS A UTILIZAÇÃO	18
5.1	ROTINAS DE LIMPEZA.....	18
5.2	VERIFICAÇÕES DE ROTINA.....	19
5.3	ARMAZENAMENTO.....	19
6	ACONDICIONAMENTO DA ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO	20
7	ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	21
	AMBIENTE.....	21
	ANEXO A	22
	VERIFICAÇÃO SEMANAL E VERIFICAÇÃO APÓS UTILIZAÇÃO.....	22



1 Introdução

1.1 UTILIZAÇÃO PREVISTA

A Alça de estabilização LUCAS deve ser utilizada em conjunto com o Sistema de Compressão Torácica LUCAS, de forma a que seja possível fixar o anexo LUCAS ao paciente quando o equipamento LUCAS está activo.

A Alça de estabilização LUCAS impede os movimentos para baixo do equipamento LUCAS durante a operação.

A Alça de estabilização LUCAS pode ser utilizada na maioria dos casos em que é utilizado o Sistema de Compressão Torácica LUCAS.

1.2 CONTRA-INDICAÇÕES

NÃO utilize a Alça de estabilização LUCAS em situações em que se verifique que ela possa impedir ou atrasar qualquer tratamento médico do paciente.

1.3 DOCUMENTAÇÃO ASSOCIADA

Consulte as Instruções de utilização do Sistema de Compressão Torácica LUCAS, para saber mais sobre o equipamento LUCAS e as respectivas instruções de utilização.

1.4 ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS

A Alça de estabilização LUCAS é um produto portátil para fixar o Sistema de Compressão Torácica LUCAS ao paciente durante as compressões. Pode ser armazenada de forma prática e transportada no mesmo saco do equipamento LUCAS. A Alça de estabilização LUCAS está representada na Figura 1 da página seguinte.

1.5 DESCRIÇÃO

A Alça de estabilização LUCAS é composta por uma almofada de suporte com duas alças (chamadas alças da almofada de suporte) e duas alças do dispositivo à parte (consulte Figura 1). As alças do dispositivo prendem-se aos braços de apoio do equipamento Sistema de Compressão Torácica LUCAS através de presilhas.

Utiliza-se uma presilha suplementar em cada lado das alças do dispositivo para prender às alças da almofada de suporte. Para minimizar o tempo de colocação, as alças do dispositivo devem sempre ser presas aos braços de apoio do equipamento Sistema de Compressão Torácica LUCAS.

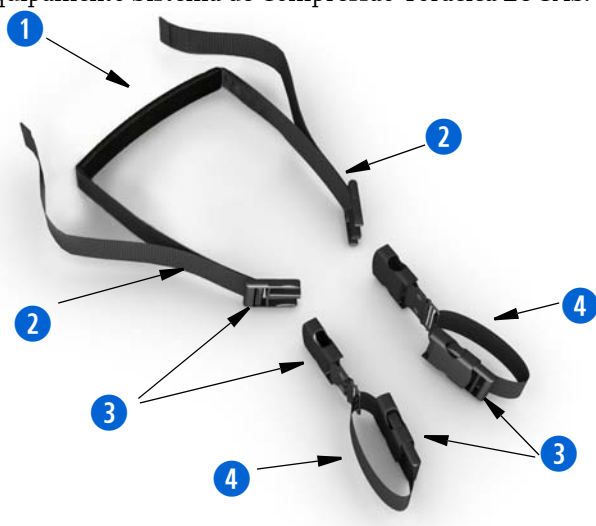


Figura 1. Alça de estabilização LUCAS.

Alça de estabilização LUCAS é composta pelas seguinte peças (consulte Figura 1):

1. Almofada de suporte
2. Alça da almofada de suporte
3. Presilha
4. Alça de anexação



1.5.1 ITENS ENTREGUES

A embalagem da Alça de estabilização LUCAS contém os seguintes artigos:

- Uma almofada de suporte.
- Duas alças do dispositivo.
- Instruções de utilização em idiomas mais correntes.

1.5.2 UTILIZAÇÃO DA ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS

Quando se iniciarem as compressões com o Sistema de Compressão Torácica LUCAS, a almofada de suporte é colocada por baixo do pescoço do paciente e as alças da almofada de suporte prendem-se às alças do dispositivo. Consulte as instruções na secção 4.





Figura 2. Alça de estabilização LUCAS instalada no Sistema de Compressão Torácica LUCAS.

1.5.3 ARMAZENAMENTO

Alça de estabilização LUCAS deve ser colocada no saco LUCAS. Consulte as instruções de acondicionamento na secção 6.

1.5.4 SÍMBOLOS NO DISPOSITIVO

Símbolo	Significado
	Cuidado – consulte instruções de utilização. Os utilizadores devem ler todas as instruções de utilização antes de usar a Alça de estabilização LUCAS.
	Ano de fabrico.



1.6 A EQUIPA DO LUCAS

São necessárias duas pessoas para colocar a Alça de estabilização LUCAS e, ao mesmo tempo, coordenar o funcionamento do equipamento LUCAS.

As Instruções de utilização fazem referência à "Equipa LUCAS", que é composta pelas duas pessoas com as competências necessárias indicadas na página 1.

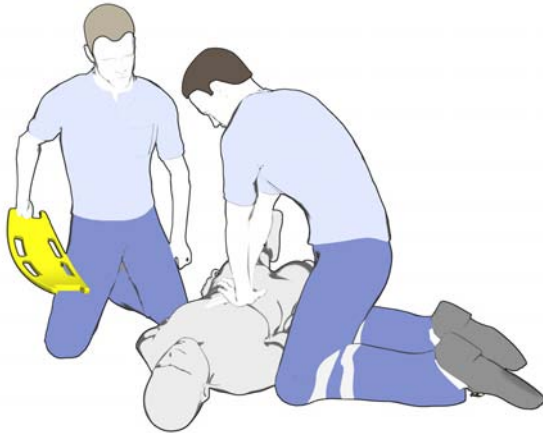


Figura 3. A equipa LUCAS.

2 Preparação de utilização da Alça de estabilização LUCAS

Antes da primeira utilização da Alça de estabilização LUCAS prenda ambas as alças do dispositivo aos braços de apoio, de acordo com o seguinte procedimento:

1. Passe a alça de anexação à volta do braço de apoio.
2. Prenda a presilha na parte de dentro do braço de apoio e confirme se ficou bem colocada.
3. Certifique-se de que é possível mexer na presilha suplementar da alça de anexação de um lado ao outro, na parte exterior do braço de apoio.

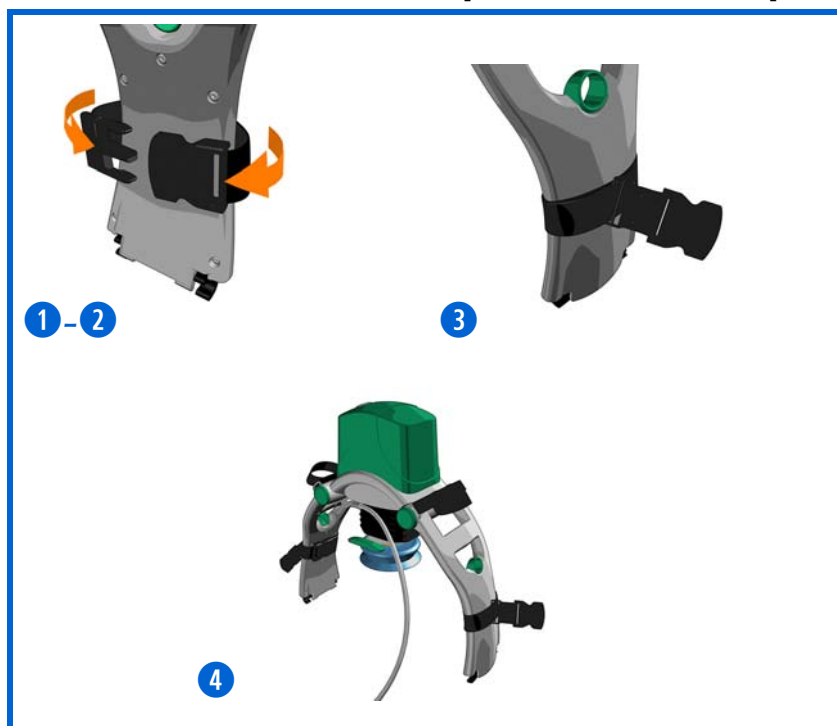


Figura 4. Prender as alças do dispositivo (1-3), Sistema de Compressão Torácica LUCAS com ambas as alças do dispositivo presas (4).



3 Avisos e precauções

Importante

Esta secção contém informações de segurança. Todos os utilizadores **devem** ler esta secção antes de utilizar o Alça de estabilização LUCAS e observar as informações de segurança em todas as alturas durante a utilização.

A secção 3.1 resume os perigos mais graves durante a montagem e utilização da Alça de estabilização LUCAS.

Estão descritos perigos adicionais em secções relevantes das Instruções de utilização. Todos os utilizadores devem observar as informações de segurança em **Avisos** e **Cuidados** durante a utilização da Alça de estabilização LUCAS.

3.1 UTILIZAÇÃO DA ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS

AVISO – UTILIZAÇÃO INDEVIDA

A utilização indevida da Alça de estabilização LUCAS pode provocar ferimentos graves ao doente e originar compressões torácicas ineficazes.

A JOLIFE AB recomenda vivamente que a Alça de estabilização LUCAS só seja utilizada por pessoal que tenha formação na utilização e manuseamento do Sistema de Compressão Torácica LUCAS.

Outras pessoas podem prestar assistência a quem tenha a formação necessária na utilização do LUCAS.

AVISO – FERIMENTOS OU MORTE DO PACIENTE

A utilização da Alça de estabilização LUCAS não significa que possa dar menos atenção ao paciente.

Não deixe o paciente nem o Sistema de Compressão Torácica LUCAS sem vigilância enquanto o equipamento LUCAS estiver activo.

Certifique-se, especialmente, de que o equipamento LUCAS não fica mal fixo no paciente. Se a posição do equipamento LUCAS se alterar corrija-a de acordo com as Sistema de Compressão Torácica LUCAS, Instruções de utilização.

AVISO – VENTILAÇÃO DEFICIENTE DO PACIENTE

Não utilize a Alça de estabilização LUCAS se isso prejudicar a ventilação do paciente.



4 Utilização da Alça de estabilização LUCAS

4.1 INTRODUÇÃO

Esta secção contém instruções de anexação da Alça de estabilização LUCAS ao Sistema de Compressão Torácica LUCAS durante o tratamento de um paciente com o equipamento LUCAS.

Consulte as Sistema de Compressão Torácica LUCAS, Instruções de utilização, para saber mais sobre a utilização do equipamento LUCAS.

Deve trabalhar-se sempre em pares, com cada uma das pessoas a segurar num dos lados do paciente.



Figura 5. A equipa LUCAS, com cada um dos membros num dos lados do paciente.

4.2 COLOCAÇÃO ALÇA DE ESTABILIZAÇÃO LUCAS

AVISO – NÃO ATRASE AS MEDIDAS DE SUPORTE VITAL

Antes de desembalar e colocar a Alça de estabilização LUCAS certifique-se de que foram tomadas todas as medidas de suporte vital. A aplicação do Sistema de Compressão Torácica LUCAS, em particular, e a execução das compressões, têm de ser feitas sob a supervisão de um membro da equipa LUCAS.

Se a aplicação da Alça de estabilização LUCAS ameaçar atrasar o tratamento do paciente, só deve ser colocada mais tarde ou nem chegar a ser posta.

Comece por retirar a Alça de estabilização LUCAS do saco de transporte LUCAS. Siga as instruções abaixo para colocar a Alça de estabilização no equipamento LUCAS (consulte as ilustrações na Figura 6 da página do lado).

1. Levante a cabeça do paciente com cuidado e coloque a almofada de suporte por baixo do pescoço do paciente, o mais próximo dos ombros do paciente possível.
2. Puxe as presilhas das alças do dispositivo na direcção da cabeça do paciente.
3. Prenda as presilhas das alças da almofada de suporte às alças do dispositivo. Certifique-se de que as alças não ficam enrodilhadas.

AVISO – VENTILAÇÃO DEFICIENTE DO PACIENTE

Nunca aperte as alças da almofada de suporte com tanta força que isso prejudique a ventilação do paciente.

4. Aperte as alças da almofada de suporte com firmeza, enquanto segura nos braços de apoio do equipamento LUCAS. **Certifique-se de que a posição do Sistema de Compressão Torácica LUCAS e da ventosa não se alteram.**
5. Verifique se as alças da almofada de suporte estão bem presas aos nos braços de apoio do equipamento LUCAS.

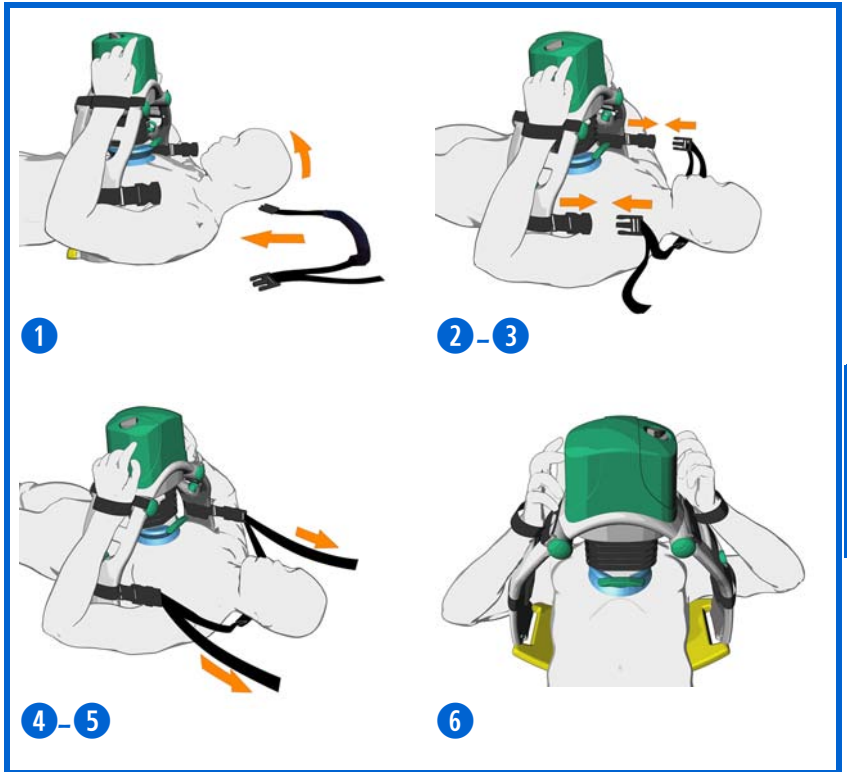


Figura 6. Fixação da Alça de estabilização LUCAS ao equipamento LUCAS.

6. Verifique visualmente a posição da ventosa: A aresta mais baixa da ventosa deve estar posicionada imediatamente acima do final do esterno. A ventosa deve estar centrada sobre o esterno. Consulte a secção 4.2.1 se for preciso ajustar melhor a ventosa.

AVISO – ELEVAÇÃO DO PACIENTE

A Alça de estabilização LUCAS nunca pode substituir alguém a segurar na cabeça do paciente. Levante sempre o paciente e o equipamento LUCAS de acordo com as Sistema de Compressão Torácica LUCAS, Instruções de utilização.


AVISO – TROPEÇAR NAS ALÇAS

Tenha cuidado ao andar para evitar tropeçar nas alças da almofada de suporte ou evitar apertar as alças involuntariamente, ao levantar o paciente.



4.2.1 SE A POSIÇÃO DA VENTOSA NÃO ESTIVER CORRECTA

Consulte as Sistema de Compressão Torácica LUCAS, Instruções de utilização, para mais informações sobre o ajuste da posição do equipamento anexo LUCAS ao paciente.

1. Rode o botão **ON/OFF** para a posição  (**Ajuste**).
2. Desprenda as alças da almofada de suporte do equipamento LUCAS.
3. Coloque a ventosa no esterno, na posição correcta.
4. Inicie as compressões.
5. Distenda as alças da almofada de suporte puxando as presilhas para a extremidade das alças.
6. Recoloque a Alça de estabilização LUCAS, consulte a secção 4.2.

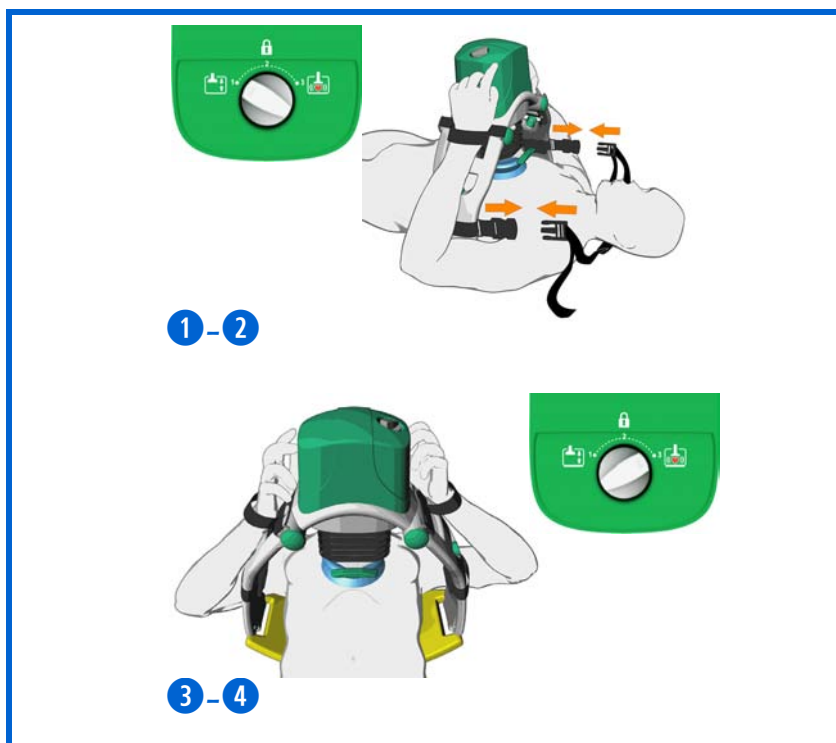


Figura 7. Ajustar a posição da ventosa.

5 Cuidados após a utilização

Esta secção descreve as rotinas que devem ser efectuadas pelo utilizador após cada aplicação da Alça de estabilização LUCAS, antes de a guardar no saco de transporte.

5.1 ROTINAS DE LIMPEZA

5.1.1 PROCEDIMENTO DE LIMPEZA NORMAL

1. Limpe todas as superfícies da Alça de estabilização LUCAS com um pano macio, humedecido em água morna com um agente de limpeza suave.
2. Limpe todas as superfícies com um pano húmido limpo.
3. Se necessário, retire as alças do dispositivo do equipamento LUCAS e limpe à parte. Após a limpeza volta a prender as alças do dispositivo aos braços de apoio (consulte a secção 2).

5.1.2 DESINFECÇÃO

AVISO – PERIGOS DURANTE A DESINFECÇÃO

Utilize sempre vestuário protector adequado durante a desinfecção do Alça de estabilização LUCAS. Siga as instruções de manuseamento do fabricante do desinfectante.

O procedimento normal de limpeza é suficiente após sujidade “normal”. Se a Alça de estabilização LUCAS tiver manchas de sangue ou tiver sido utilizada para tratar um paciente com doença infecciosa, o produto também deve ser desinfectado com uma solução de 45% de álcool isopropilo com detergente acrescentado.



5.1.3 PROCEDIMENTO DE DESINFECÇÃO

Após limpar a Alça de estabilização LUCAS, desinfecte-a segundo o seguinte procedimento:

1. Limpe todas as superfícies do produto com um pano humedecido com a solução de desinfecção.
2. Deixe a Alça de estabilização LUCAS secar antes de a guardar no saco.

5.2 VERIFICAÇÕES DE ROTINA

Após cada utilização e uma vez por semana devem ser efectuadas as seguintes verificações. Marque cada item na folha anexa no Anexo A:

1. Verifique se a Alça de estabilização LUCAS está limpa.
2. Verifique se as alças do dispositivo estão bem colocadas, como se pode ver na Figura 4.
3. Certifique-se de que as alças da almofada de suporte estão esticadas, para acelerar a próxima aplicação da Alça de estabilização LUCAS.

5.3 ARMAZENAMENTO

Coloque sempre a Alça de estabilização LUCAS juntamente com o equipamento LUCAS no saco (Consulte as instruções de acondicionamento na secção 6). A Alça de estabilização LUCAS não deve ficar exposta a sujidade ou humidade durante o armazenamento.

6 Acondicionamento da Alça de estabilização

Após limpeza e, se necessário, desinfecção, guarde a Alça de estabilização LUCAS juntamente com o equipamento LUCAS no saco:

1. Guarde o equipamento LUCAS de acordo com o indicado nas Sistema de Compressão Torácica LUCAS, Instruções de utilização.
2. Para acelerar a próxima aplicação da Alça de estabilização LUCAS, distenda as alças da almofada de suporte puxando as presilhas para as extremidades das alças.
3. Levante a mangueira do gás e coloque a Alça de estabilização LUCAS à frente da ventosa. Coloque novamente a mangueira do gás enrolada por cima da Alça de estabilização.
4. Feche o saco.

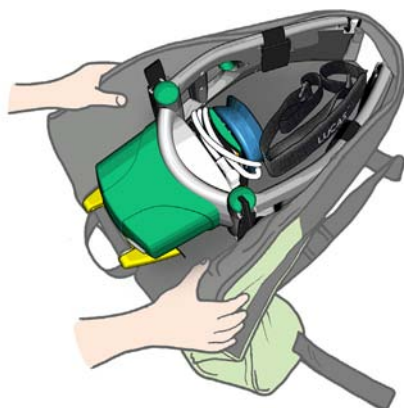


Figura 8. Alça de estabilização LUCAS embalada juntamente com o equipamento LUCAS.



7 Especificações técnicas

Pacientes adequados para tratamento	Consultar Sistema de Compressão Torácica LUCAS, Instruções de utilização
-------------------------------------	--

AMBIENTE

Amplitude térmica – utilização	-5 °C a +50 °C
Amplitude térmica – armazenamento	-30 °C a +60 °C

Anexo A

VERIFICAÇÃO SEMANAL E VERIFICAÇÃO APÓS UTILIZAÇÃO

Utilize este protocolo para a verificação semanal da Alça de estabilização LUCAS e a verificação após utilização. Armazene a lista de verificação concluída. É permitido copiar esta folha.

Data:

Ação	Aprovado, assinatura	Ajustes efectuados	Problema grave
Verifique se todas as peças da Alça de estabilização estão limpas.			
Verifique se as alças do dispositivo estão bem colocadas, como se pode ver na Figura 4.			
Certifique-se de que as alças da almofada de suporte estão esticadas.			

Se houver algum erro que não possa ser corrigido, retire a Alça de estabilização LUCAS de funcionamento e indique o problema na coluna "Problema grave". Contacte imediatamente o fornecedor para saber o que fazer ou requisitar um novo produto (www.jolife.com).







